

ゴミの分別と出し方とリサイクル

お問い合わせ：市収集業務課 :054-221-1365

垃圾的分別及提出方法和回收

咨询：市収集業務科 :054-221-1365

- 資源の有効活用のため、ゴミを分別し、再生できるものはリサイクルにまわすようお願いいたします。
- ゴミの出す日は、各地域によって決められています。収集日の当日、朝8時30分までに出してください。(前日の夜から出してはいけません。)
- 町内で決められた場所へ出してください。

- 为了有效利用资源，请将垃圾进行分类，能回收的就区分到回收垃圾类。
- 根据各个地区的规定，指定了提交垃圾日。请在收集日的当天早上8点30分之前将垃圾送出。(禁止在收集日的前天晚上扔垃圾。)
- 请在町内规定的地方扔垃圾。

外国語で書かれた詳しい情報

協会、外国人登録窓口にあります。

(葵区、駿河区) 【家庭ごみの出し方】

(英語、ポルトガル語、スペイン語、
インドネシア語、フィリピン語、中国語)

(清水区) 【ごみの出し方便利帳】

(英語、ポルトガル語、中国語)

◆協会、外国人登録窓口有

用外国語記載の詳細情報

(葵区、駿河区) 【家庭垃圾的提出方法】

(英語、葡萄牙語、西班牙語、朝鮮語、
菲律賓語、中國語)

(清水区) 【提出垃圾的方便小册】

(英語、葡萄牙語、中國語)

静岡市の ごみに関する HP

<http://www.city.shizuoka.jp/deps/kankyo/seisou-top/top.html>

静岡市の有关垃圾的 HP

<http://www.city.shizuoka.jp/deps/kankyo/seisou-top/top.html>

ゴミは指定袋又は認定袋 に出しましょう。

【指定袋】

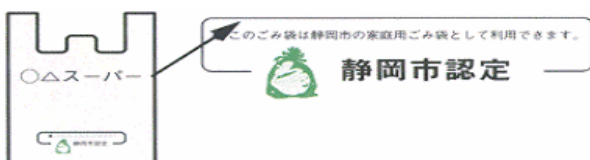
スーパー、コンビニエンスストア、ショッピングセンター、日用雑貨や食料品の小売店で販売しています。



このマークが目印です。

【認定袋】

透明又は半透明で市の認定を受けたスーパー等のレジ袋です。下記のマークが目印です。



燃えるゴミ (週2回収集) 【各区共通】

生ゴミ(水切りして)、紙くず、食用油(紙や布に染み込ませて下さい)、ビデオテープ、カセットテープ、CD、フロッピーディスク、カーペット、布団、プラスチック製品、革製品など

◆请使用指定袋或者认定袋扔垃圾。

【指定袋】

在超级市场，便利店，购物中心，日用杂品，食物的贩卖店都有售。



←这个图案是标记

【认定袋】

透明或半透明的，接受了市的认定，在超级市场所使用的袋子都有以下的标记。



可燃性垃圾 (每周收集2次) 【各地区共通】

含有水分的垃圾(请把水分弄干)，纸屑，食用油(用纸或布吸干)，录像带，磁带，CD，磁盘，地毯，被子，塑料制品，皮革制品等扔入指定袋，认定袋里。

燃えないゴミ、粗大ゴミ 【各区共通】

(電話申込みによる月1回戸別収集)

自転車、炊飯器、電子レンジ、ガスレンジ、食器棚、ベッド、掃除機など。乾電池、使い捨てライター、体温計などは、中が見える袋に入れて出してください。収集予定日の1週間前までに受付センターへ電話をすると、家まで収集に来てくれます。

【葵区/駿河区】 :0120-530-469
【清水区】 :0120-530-741

1回に出せる量は5点以内です。
電話番号、住所、氏名、ごみの内容、出す場所を伝えます。
朝8時30分までに、指定の場所にごみを出します。
ごみは1点ごと、“氏名”または“不用”と記入した紙を見えるところに貼ります。
収集に立ち会う必要はありません。

資源回収ゴミ (月1回収) 【葵区/駿河区】

ビン、缶、なべ、やかんなどの日用品(家電品を除く)に
限ります。

ビン類 :ふたをはずし、ビンの中を水洗いします。
缶類 :スプレー缶は使い切った後、穴をあけます。

ペットボトルのリサイクル 【葵区/駿河区】

ペットボトル回収 協力店 (スーパーマーケットなど)の
回収ボックスに出してください。

びん、缶、ペットボトル (月1回収) 【清水区】

ビン、缶、なべ、やかんなどの日用品に限ります。各自治会
で決められた日時と場所に出してください。

ビン類 :ふたをはずし、ビンの中を水洗いします。
缶類 :スプレー缶は使い切った後、穴をあけます。

JUSCO清水店のほか、スーパーマーケットなどに
回収ボックスのあるお店もあります。

古紙回収 (2ヶ月に1回収) 【葵区/駿河区】

新聞紙・折込み広告、雑誌・カタログ類、ダンボール、
紙パック(水洗いする)に分別して、白色紙ひも(リサイクル用
のひも)でしばります。(ビニールひもは使えません。)

不可燃性垃圾、粗大垃圾 【各地区共通】

(根据电话申请每个月一次按户收集)

自行车, 电饭煲, 微波炉, 煤气灶, 食器棚, 床, 吸尘器
等. 以及干电池, 不用的打火机, 体温表等请放入非透明的袋子里提出。

收集预定日的一周前请与受理中心电话申请联系的话, 将回到户回收。

【葵区/駿河区】 TEL: 0120-530-469
【清水区】 TEL: 0120-530-741

1次提出の量が5点以内。

请告知电话号码, 住址, 姓名, 垃圾内容和提出地点。

请在早上8点30分以前将垃圾送到指定场所。

请在看得见的地方将垃圾逐个用纸标明姓名和“不用”的文字,

●不需要在收集当场等待。

◆資源垃圾回収 (月1回収) 【葵区/駿河区】

限于空瓶子, 空罐, 菜锅, 烧水壶等日用品(除去家电)。

※瓶子类 : 取下瓶盖, 空瓶用水冲洗后扔出。

※空罐类 : 请把使用完的喷雾罐, 开洞后扔掉。

◆塑料瓶的回收 【葵区/駿河区】

请扔到塑料瓶回收店(超级市场等)所设置的回收箱里。

◆瓶、罐、塑料瓶 (月一次回收) 【清水区】

限于空瓶子, 空罐, 菜锅, 烧水壶等日用品. 请扔到在各自自治会规定的时间和场所。

※瓶子类 : 取下瓶盖, 空瓶用水冲洗后扔出。

※空罐类 : 请把使用完的喷雾罐, 开洞后扔掉。

在 JUSCO 清水店以及超级市场有设置回收箱。

旧紙回収 (2ヶ月に1回収) 【葵区/駿河区】

按报纸, 折叠广告纸, 杂志・商品说明书, 硬纸板, 纸盒(用水洗净后)分开, 用白色纸绳(回收用绳)绑好, 再扔出。(不需要装入塑料袋)

古紙回収 (月1回収) 【清水区】

新聞紙・折込み広告、雑誌・カタログ類、ダンボール、
古い布に分別して、白色紙ひも(リサイクル用のひも)でしば
ります。(ビニールひもは使えません。)

紙バック、白色トレイ 【清水区】

トレイや紙バックは水洗いし、回収協力店等の回収ボックスに出してください。色のついたトレイは、他のごみと一緒に燃えるゴミへ出してください。

市が取り扱えないゴミ 【各区共通】

石、土、コンクリート、ブロック、レンガ、タイル、瓦、便器、
建築廃材、木(太さ15cm以上)、ガスボンベ類、タイヤ、廃油、
ペンキ、耐火金庫、消火器、農業用ビニール、農薬、薬品の
容器、バッテリー等

市が取り扱えないゴミ ~ 家庭用パソコン**家庭で不用になったパソコン**

2004年より家庭用パソコンのリサイクルが始まりました。そのため、不用になったPCは購入したメーカーへ回収を申し込んでください。リサイクル費用がかかります。回収するメーカーのないIPC(自作PC)については、

お問い合わせ: パソコン3R推進センターへ :03-582-7685

市が取り扱えないゴミ ~ 家電5品目

(ブラウン管式テレビ、洗濯機、冷蔵庫、エアコン、冷凍庫)
この家電5品目は、法律により買った店が引き取ってくれます。リサイクル費用と収集運搬費用がかかります。

【不用になった製品の引渡し方法】

郵便局でリサイクル費用を支払い指定場所へ持ち込む。
購入した家電小売店または同種の機器を買い換えた家電小売店にリサイクル費用と収集運搬費用を支払い引き渡します。

【リサイクル費用】

エアコン 3,675円、TV 2,835円、冷蔵庫 4,830円、
冷凍庫 4,830円、洗濯機 2,520円

お問い合わせ: 市廃棄物政策課 :054-221-1361

旧紙回収 (1个月回収1次) 【清水区】

按报纸, 折叠广告纸, 杂志・商品说明书, 硬纸板,
旧布分开, 用白色纸绳(回收用绳)绑好, 再扔出。
(不需要装入塑料袋)

◆紙盒和白色紙盤 【清水区】

在紙盤和紙盒在用水洗净后, 请送到回收协力店铺
的回收箱中. 有颜色的紙盤請和可燃性垃圾一起
扔出。

◆市内不进行处理の垃圾① 【各地区共通】

※石, 土, 水泥, 水泥预制板, 砖块, 瓷砖, 便器,
建筑废材, 木头(超过 15cm), 煤气容器, 轮胎,
废油, 耐火金庫, 消火器, 农业用塑料袋, 农药,
药品的容器, 蓄電池等。

◆市内不进行处理の垃圾② ~ 家用电脑**※家庭内多余の电脑**

从 2004 年开始进行家用电脑的回收. 请将不用
的多余电脑向制造商申请回收. 需要交纳回收费
用。

对于有关制造商不进行回收的电脑, 请向以下联
络地址进行咨询:

咨询地点: パソコン 3R 推進中心 TEL: 03-582-7685

◆市内不进行处理の垃圾③ ~ 家電用品5種類

(显象管电视机, 洗衣机, 电冰箱, 空调, 冷冻机)
根据法律规定, 这 5 种家用电器由售货店取回. 需
要交纳回收费用和收集搬运费用。

【提交不用产品的方法】

- ①通过邮局向指定的地方支付回收费用。
- ②向售出此家电的商店或者是对同类家电进行以旧换新的商店支付回收和收集搬运的费用。

【回收費用】

空调 3,675 日元, 电视机 2,835 日元, 电冰箱
4,830 日元, 冷冻机 4,830 日元, 洗衣机
2,520 日元

咨询地点: 市廃棄物政策科 TEL: 054-221-1361

不用になった生活用品の活用

一般家庭で不用になった生活用品で再利用できるもの、
購入しても使用していないものなどの情報を紹介します。

生活用品活用バンク TEL:054-221-1278
～市生活安全課 消費生活センター

【利用の仕方】

- ・ゆずりたい方、ゆずってほしい方は電話登録をします。
- ・互いに条件のあう品物があった場合、連絡があります。
- ・当事者同士で交渉をします。
- ・交渉結果を1週間以内にセンターへ連絡します。
(情報の登録は3ヶ月間有効です。)

メッセージボード TEL:054-273-5931
～静岡市国際交流協会
(葵区御幸町4番地 電電ビル2F)

【利用の仕方】

- ・ゆずりたい方、ゆずってほしい方、どちらの方も品物の情報を指定の用紙に書き、国際交流協会のボードにはります。
- ・当事者同士で交渉します。(掲示は1ヶ月間有効です。)

フリーマーケット (中古品を安く買う)

服や日用品などが安く買うことができます。

・「たまげたフリーマーケット」

(NPO法人静岡リサイクル協会 TEL:0543-63-1273)
【清水日出マリンパーク(清水区)】毎月1回、土日
【ジャスコ清水店(清水区)】毎月1回、平日
【ドンキホーテSBS通り静岡店(駿河区)】毎月1回日曜

・「リサイクルマーケットわいわい夢市」

(静岡市/静岡市消費者協会 TEL:054-221-1174)
【青葉シンボルロード(葵区)】年2回 5月と10月の土日

情報は2005年10月現在のものです。

◆有关不用生活用品的活用

介绍有关一般家庭的可进行再利用的不用品和未使用商品的信息。

生活用品活用银行 TEL:054-221-1278
～市生活安全科 消费生活中心

【利用的方法】

- ・希望转让的人及希望领取的人进行电话登录。
- ・在符合双方条件的情况下,将会收到联系。
- ・当事人双方进行交涉。
- ・有关交涉结果请在1周之内向中心联系。
(登录的信息在3个月以内有效。)

信息揭示板 TEL:054-273-5931
～静岡市国際交流協会
(葵区御幸町4番地 电电大楼2层)

【利用方法】

- ・希望转让的人和希望领取的人双方都请在指定用纸上写下物品信息,并将其贴在国际交流协会的揭示板上。
- ・当事人进行交涉。(揭示信息在一个月以内有效)

◆自由市场 (便宜的半新商品)

可以用便宜的价钱买到衣服和日用品。

・“让人惊奇的自由市场”

(NPO法人静岡回收協会 TEL:0543-63-1273)

【清水日出マリンパーク(清水区)】毎月1次, 周六日

【ジャスコ清水店(清水区)】毎月1次, 平日

【ドンキホーテ SBS 路静岡店(駿河区)】毎月1次周日

・“わいわい夢市回收市场”

(静岡市/静岡市消費者協会 TEL:054-221-1174)

【青葉シンボルロード(葵区)】年2回 5月10月の六日

2005年10月現在の信息